

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44
Б87

Caroline Brinkmann
DIE VERAITEN

ONE Verlag in the Bastei Lübbe AG
© 2018 Bastei Lübbe AG, Germany
Umschlaggestaltung: FAVORITBUERO, München

Бринкманн, Каролина.
Б87 Бездушные / Каролина Бринкманн ; [перевод с немецкого Д. Л. Зайцевой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 512 с. — (Young Adult. Антиутопия. Благословенная мятежница).

ISBN 978-5-04-103757-4

Она — новое начало. Он — конец всего. Вместе им предстоит сохранить этот мир или разрушить его до основания. В борьбе с беспощадными повстанцами Рейна лишилась всего, но война за справедливость еще не окончена. Идеальные, наделенные властью и могуществом, плетут против юной принцессы интриги. Единственная надежда Рейны — Ларк, мятежник, однажды уже предавший девушку.

Однако их истинные враги — не люди. Механические существа, которым чуждо милосердие, готовы забрать разум у любого, кто встретится у них на пути. И существует лишь один способ одержать победу: объединить усилия Идеальных и их подданных. Но под силу ли это Рейне и Ларку?

Каролина Бринкманн — немецкая писательница, которая в 2014 году получила сразу две награды: за лучший литературный дебют известного немецкого портала LovelyBooks, а также премию «Открытие» немецкого подразделения Amazon.

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44

© Зайцева Д. Л., перевод на русский язык,
2019

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-103757-4

Для О. и О.

Потому что нас объединяют
прекрасные воспоминания.

СТРАНА ХОУП

ВЫСШИЕ ОКРУГА:

Авентин

Это резиденция правительства. Гигантский город в самом центре страны Хоуп. Здесь живут Благословенные, или люди, чьи гены позволяют называть их Единицами или Единицами с плюсом. Те, кто родился в Авентине Двойками, должны либо покинуть округ, либо стать прислугой.

Рубиновый округ

Это ослепительно красивое место, в округе процветает искусство и живут люди разных культур. Торговцы, коллекционеры и художники со всех уголков страны собираются здесь.

Серебряный округ

В отличие от остальных округов этот достаточно мал, но при этом невероятно богат. Именно здесь решают, что вся страна увидит в своих ТехДеках. Серебряный округ несет ответственность за политический курс страны и развлекательную программу.

ИНДУСТРИАЛЬНЫЕ ОКРУГА:

Серый округ

Это главный индустриальный округ. Состоит в основном из заводов и домов, в которых проживают рабочие. Заводы выделяют загрязняющие воздух вещества, смог, что способствует невероятному проценту заболеваний среди жителей округа. В некоторых районах округа нельзя обойтись без специальной защитной одежды и масок, фильтрующих воздух.

Желтый округ

Он находится под землей и над землей, а также частично расположен на территории других округов, так как охватывает все электростанции и линии электропередачи, обеспечивающие электричеством всю страну. Обитают в округе в основном дроны.

Черный Панцирь

Это место, где часовые, армия страны Хоуп, получают образование. Представляет собой главную крепость, но и на остальной территории страны есть маленькие крепости, принадлежащие часовым и Черному Панцирю.

Белая Жемчужина

Этот округ — научный центр, который связан с Авентином скоростными поездами. Также из столицы в это место легко добраться на планере. Здесь есть много секторов, в которых ведутся медицинские, биологические или технические исследования.

Питч

Расположен в горах на западе. Здесь находятся шахты, в которых принудительно работают преступники и их семьи. Кроме того, в округе живут часовые и обитают дроны, следящие за порядком.

ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ОКРУГА:

Зеленый округ

Как регион, ориентированный на сельское хозяйство, он занимает почти всю страну до самого моря на юге. Состоит из полей, лесов, ферм и небольших деревень. Большинство жителей — Двойки. Люди с лучшими генами часто покидают это место, чтобы найти работу в высших округах.

Лазурный берег

Этот округ — место на севере страны, где располагаются основные запасы воды. Огромные болота, соленые озера и реки тоже считаются частью округа. В основном здесь проживают рыбаки. Многие из них живут на лодках, плотках или в плавучих деревнях.

ЧАСТЬ 1

ПОТЕРЯННЫЕ

ОНИ СКАЗАЛИ:

— Тебе понравится твоя работа.

О том, что работа будет состоять в пребывании с от-мороженной задницей в одинокой сторожевой вышке, когда единственное, что остается, это пялиться в небо, они, конечно, умолчали. Все эти меры нужны были для того, чтобы охранять стену. Стену, которую никогда не атаковали и которая, по мнению Мура, никогда не падет. Она защищала страну Хоуп от того, что было снаружи. А снаружи Мур видел только туман, грязь и пару заплутавших мутантов.

— Туман смертельно опасен, — говорили другие часовые. Но Мур был уверен, что это были обычные слухи, которыми пытались напугать новобранцев. Для него это был стандартный вонючий и скучный туман, протянувшийся по лесу. Истории о том, что из-за кислотного дождя и патогенных возбудителей группа исследователей погибла там за несколько дней, его не пугала.

У него была самая скучная работа во всей стране. Ему казалось, что часовые явно его недооценивают. Это объясняло то, почему они сослали его на западную границу страны.

Мур вздохнул, закинув оружие за спину, и наклонился к перилам. Он снял свой шлем и поставил его на пол. Если бы его начальник заметил это, у Мура были бы проблемы. Но начальника нигде не было видно.

Он потянулся к своему ремню за бутылкой, в которой должна была быть вода. На самом деле там чай с сиропом. Мур поднес бутылку к губам и сделал глоток. Тепло разлилось в животе, мысли стали легкими и невесомыми. Он запрокинул голову назад и смотрел на серое небо над собой: по нему проплывали тяжелые тучи. Еще пара часов, и придет его сменщик.

На стену долгие годы никто не нападал. Тем более на Одинокую Ракушку, которую охранял Мур: за туманом были крутые скалы и глубокие пропасти безымянных гор. Они окружали шахты Питча, поэтому сбежать из самого темного округа было невозможно. Особенно когда шел дождь, ведь тогда скалы становились смертельно скользкими. Один неверный шаг — и ты падаешь с одного из многочисленных обрывов. В Питче почти всегда шел дождь.

Мур смотрел в небо в надежде увидеть между густыми тучами планер, который его заберет. Он уже скучал по своим отапливаемым апартаментам, сухой одежде и смешному шоу в ТехДеке.

— Одинокая Ракушка, постовой 341 Дельта!

Это был он. Мур вздохнул и надел шлем, чтобы ответить.

— Отчет с контрольного пункта! — потребовал говорящий.

— Все спокойно, никаких особенных происшествий. Постовой 341 Дельта отчет завершил.

Для того, что называлось «вечной войной» за пределами страны, было явно слишком мало самой войны. Даже мутанты и старые машины, живущие по ту сторону стены, не могли пересечь горные хребты.

Мур хотел снова снять шлем, как вдруг услышал еще что-то:

— Медвежий лев вызывает воробьиного голубя!

Мур облегченно вздохнул, узнав знакомый голос.

— Почему я воробьиный голубь? — удивленно спросил он.

— Потому что ты похож на него, — ответил его друг Сэм.

— Ах так? — спросил он с наигранным негодованием.

— Ну да, твой острый нос, твои круглые глаза...

— Вот почему... — Мур рассмеялся.

— Ну и? Как там стена?

— Пока стоит.

— Ты по мне скучал? — это было больше утверждение, чем вопрос. Его голос звучал очень уверенно.

— Не-е-ет! — спокойно ответил Мур. — У меня было столько дел! Ну, ты знаешь. Ох уж эта вечная война тут снаружи...

— Вечная война со скукой, — добавил Сэм.

— Ладно, ты прав, я думал о тебе...

В это мгновение туман за стеной начал двигаться. Мур сначала подумал, что это был планер со сменщиком, который хотел с ним пошутить. Пролететь над стеной — одна из любимых забав часовых. Не слишком низко, но достаточно, чтобы почувствовать себя смелым и напугать того, кто стоит на посту. Над самой стеной была целая сеть дронов и сенсоров, сообщавших об опасности извне.

— Как часто ты обо мне думал? — спросил Сэм.

— Тихо! — прошептал Мур, и его друг недоверчиво засмеялся.

— Ты меня затыкаешь? В тот самый момент, когда я хотел открыть тебе душу...

— Там что-то есть. — Мур достал свой ТехДек, который лежал в сумке, чтобы проверить, зафиксировали ли сенсоры движения снаружи.